

Հոգեւորական-Հոգեհանկիս



In Memory of: ALL FAITHFUL PARISHIONERS WHO PASSED IN 2017; PEARL BARGAMIAN, ARTHUR NADJARIAN, ARMENAG TOPOUZIAN, GREGORY CHARLES JAVIVIAN, HOURIG TOUKHANIAN JACOBS, VIVIAN SAYRE, LAURENCE AVEDESIAN, ADAM KARAPETIAN, VICTOR ATTAR, ARAXIE SHIKLANIAN, NICHOLE KACHIGIAN, ED APKARIAN, LOUSIE TOPELIAN, PEARL MOORADIAN, VALANTIN SARKISSIAN, ARTIN MELKONIAN, ZEVART SAGHERIAN, RALPH ARSLANIAN, ANAHID NOROYAN, SARKIS KUPELIAN.

Requested by: Pastor and Board of Trustees

In Memory of: MARY ZEMKE, BOBBY ZENNEDJIAN, YER. PATTY DAGLEY, LAURA GAVOOR, ANDY MESROBIAN, GARY KUERADJIAN, ARMEN TAMAKIAN, ELIZABETH HOCK, NICOLE KACHIGIAN.

Requested by: Susan Sarkesian, Diane Sarkesian

In Memory of: KRIKOR MALOIAN, OSKINAZ MALOIAN, DOROTHY MALOIAN, MARY INEZ ZEMKE, MARY HAROUTUNIAN, VARTKEZ HAROUTUNIAN, BERJ GERJEKIAN, NISHAN GERJEKIAN, SARKIS GERJEKIAN, SENEKER NERSESSIAN, SERPOOG NERSESSIAN.

Requested by: Margaret Aslanian

In Memory of: NISHAN GERJEKIAN, SARKIS GERJEKIAN, OSKENAZ MALOIAN, KRIKOR MALOIAN, MARY INEZ ZEMKE, DOROTHY MALOIAN, AND ALL GERJEKIAN AND MALOIAN FAMILY MEMBERS AND FRIENDS.

Requested by: Mr. and Mrs. Vaskin Gerjekian and family

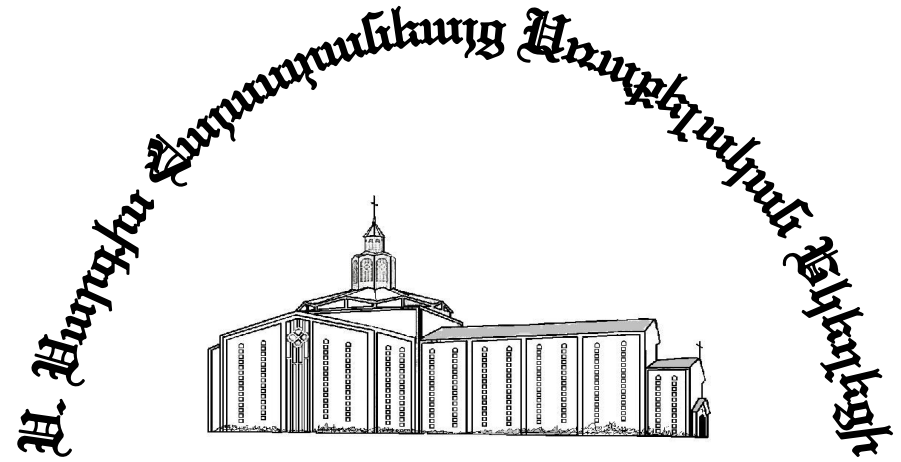
Prayers are requested for recovery and good health

*For: Audrey Derderian
By: Diane Derderian Lewis*



December 2017—Calendar of Events

2	<u>Breakfast With Santa</u> <i>ARS Maro Chapter</i>
3	Homenetmen Day
10	Church Anniversary
17	Sunday School Christmas Pagaent
24	<u>Christmas Sing-along after church in the sanctuary</u> <i>Join us to continue sharing the joy of Christmas</i>



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

November 26, 2017

Ninth Sunday of the Exaltation of the Holy Cross

Morning Service: 9:15 am Divine Liturgy: 10:00 am

✠ DAILY READINGS ✠		
N O V - D E C	27	Song of Songs 8:14-26 [plus 6 verses in the Armenian version]; Hosea 14:6-8; 2 Corinthians 6:16-17:1; Luke 8:1-3
	28	Wisdom 9:9-12; Isaiah 41:15-19; 2 Corinthians 2:14-17; Luke 6:13-20
	29	1 Thessalonians 2:1-12; Luke 12:41-48
	30	Proverbs 8:33-36; Isaiah 66:18-21; Philippians 4:1-7; Luke 9:1-6
	1	1 Thessalonians 2:17-19; Luke 12:49-59
	2	Wisdom 9:13-10:2; Jeremiah 16:16-19; 1 Corinthians 12:26-13:10; Matthew 9:35-10:7

Տ. Հրանդ Քհնյ. Գեորգեան, Հովիւ

Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530

Church Address: 19300 Ford Rd, Dearborn, MI 48128

Church E-mail address: office@saintsarkis.org

Website: www.saintsarkis.org

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone. Hokehankisd, Prayer requests, and other submissions for the Sunday Bulletin should be emailed or called in before noon on Thursday

Մենք՝ Պօղոս, Սիլուանոս եւ Տիմոթէոս, կը գրենք ձեզի՝ Թեսալոնիկեցիներու եկեղեցիին, որ մեր Հօր Աստուծոյ եւ Տէր Յիսուս Քրիստոսի կը պատկանի: Թող Աստուած մեր Հայրը եւ Տէր Յիսուս Քրիստոս շնորհք եւ խաղաղութիւն պարգեւեն ձեզի:

Եղբայրներ, պարտք կը զգանք կը սրդար կը գտնենք ձեզի Համար միշտ գոհութիւն յայտնել Աստուծոյ, որովհետեւ ձեր Հաւատքը Հետզհետեւ աւելի կ'աճի եւ ձեզմէ իւրաքանչիւրին սերը իրարու Հանդէպ աւելի կը խորանայ: Աստուծոյ եկեղեցիներուն մէջ ձեռք կը պարծենանք ձեզմով, այն Համբերութեան եւ Հաւատքին Համար, որ դուք ցուցաբերեցիք ձեր կրած բոլոր Հարձանքներուն եւ ներդրութիւններուն մէջ:

Ձեր Համբերութիւնն ու Հաւատքը ապացոյցը պիտի ըլլան Աստուծոյ արդար դատաստանին, որովհետեւ դուք արժանի պիտի ըլլաք Աստուծոյ արքայութեան, որուն Համար արդարութիւն պիտի ըլլայ ձեզ չարչարողները սանջանքով պատժել, իսկ ձեզի տանջուածներուդ՝ Հանգիստ պարգեւել ձեզի Հետ միասին, երբ մեր Տէրը Յիսուս Հրեշտակներու իր բանակով երկինքէն յայտնուի: Անկա բոցավառ կրակով պիտի պատժէ անոնք՝ որոնք կը մերժեն զԱստուած ճանչնալ եւ Հազարաւոր մեր Տիրոջ Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանին: Այն օրը, այդպիսիները յաւիտենական մահուամբ պիտի պատժուին, գրկելով Տիրոջ ներկայութենէն եւ անոր փառաւոր զօրութենէն, երբ անկա գայ իր սուրբերուն մէջ փառաւորելու եւ բոլոր իրեն Հաւատացողներուն Հիացումին առարկան ըլլալու:

Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Հաս Ղակասի (12:13-31)

Ժողովուրդէն մէկը Յիսուսի ըսաւ.

-Ապրդապետ, ըսէ եղբօրս, որ մեր Հօր ձգած ժառանգութենէն իմ բաժինս սոց ինձի:

Յիսուս պատասխանեց.

-Ով մարդ, ո՛վ դիս դատար կամ իրաւունքի բաժանարար կարգեց ձեր վրայ:

Ապա դատնարով ժողովուրդին, շարունակեց.

Նայեցէք եւ զգուշացէք պահովութեան բոլոր տեսակներէն, որովհետեւ մարդու մը կեանքը կախեալ չէ իր ամբարած Հարստութենէն:

Յիսուս անոնց առակ մին ալ խօսեցաւ եւ ըսաւ.

-Հարուստ մարդ մը կար, որուն արտերը առատ բերք տուին: Անկա կը մտածէր ու կ'ըսէր. «Ի՞նչ ընելու եմ, որովհետեւ Հունձքս ամբարելու Համար շտեմարաններուս մէջ տեղ չմնաց: Այո, գիտեմ ինչ պիտի ընեմ: Պիտի քակեմ շտեմարաններս, աւելի ընդարձակները պիտի շինեմ եւ Հին ամբարեմ ցորենս եւ ամբողջ բերքերս: Ապա ես ինձի պիտի ըսեմ.-Ով մարդ, քանի որ երկար տարիներու Համար ամբարած Հարստութիւն ունիս, Հանգիստ ըրէ. կեր, խմ եւ վայլէ: Բայց Աստուած ըսաւ իրեն.«Ամիս մարդ, այս գիշեր իսկ Հողիդ քեզմէ պիտի աճեն. որո՛ւն պիտի մնայ պատրաստած»):

Եւ Յիսուս եղբակացոց.

Նոյնն է պարագան բոլոր անոնց, որոնք միայն իրենց անձերուն Համար Հարստութիւն կը դիպեն, փոխանակ Աստուծոյ աջքին Հարստանալու:

Ապա Յիսուս իր աշակերտներուն ըսաւ.

-Ա՛հա թէ ինչու կ'ըսեմ ձեզի.-Մի մտահոգուիք ձեր կեանքի Համար՝ թէ ինչ պիտի ուտէք, եւ ոչ ալ ձեր մարմնին Համար՝ թէ ինչ պիտի Հագնիք: Որովհետեւ կեանքը աւելի կարեւոր է քան ուտելիքը, եւ մարմնը աւելի կարեւոր՝ քան Հագուստը: Դիտեցէք ագռանները, որոնք ոչ կը սերմանեն, ոչ կը Հսձեն, ոչ շտեմարաններ եւ ոչ ալ ամբարներ ունին, սակայն Աստուած կը իրերակրէ զանոնք: Իսկ պիտի չլիերակրէ՞ ձեզ, դուք որ իր աջքին թռչուններէն գերազանց էք: Մտահոգուիք կանգունով մը կ'երկարէ՞ ձեր Հասակը: Եթէ նուազագոյն բանը չէք կրնար ընել, ինչո՞ւ ուրեմն ուրիշ բաներով կը մտահոգուիք: Դիտեցէք եւ տեսէք թէ ինչպէս կ'աճի դաշտի շուշանը: Ոչ կ'աշխատի, ոչ կը Հիսէ: Հաւատացէք, որ նոյնիսկ Սողոմոն իր ամբողջ փառքին մէջ անոնցմէ մէկուն պէս գեղեցիկ չկրցաւ Հագնիլ: Եթէ Աստուած այդպէս աղուտ կը Հագնէ խոտը՝ որ այսօր դաշտին մէջ է, եւ վաղը կրակը պիտի նետուի, ձեզ աւելի լաւ պիտի չՀագնէ՞, թերահասաններ: Հետեաբար, մի մտահոգուիք ոչ ձեր ուտելիքով եւ ոչ ալ ձեր խմելիքով, եւ մի մտահասնջէք դուք ձեզ, որովհետեւ ստնք բոլորը Հեթանոսներուն յատուկ են: Չեր Հայրը գիտէ որ այդ բոլորին պէտք ունիք: Ալ ուղեցէք որ Աստուծոյ արքայութիւնը գայ, եւ Աստուած այդ բոլորը աւելիով պիտի սոց ձեզի:

Paul, Silas and Timothy, to the church of the Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ:

Grace and peace to you.

We always thank God for all of you and continually mention you in our prayers. We remember before our God and Father your work produced by faith, your labor prompted by love, and your endurance inspired by hope in our Lord Jesus Christ.

For we know, brothers and sisters loved by God, that He has chosen you, because our gospel came to you not simply with words but also with power, with the Holy Spirit and deep conviction. You know how we lived among you for your sake. You became imitators of us and of the Lord, for you welcomed the message in the midst of severe suffering with the joy given by the Holy Spirit. And so you became a model to all the believers in Macedonia and Achaia. The Lord's message rang out from you not only in Macedonia and Achaia—your faith in God has become known everywhere. Therefore we do not need to say anything about it, for they themselves report what kind of reception you gave us. They tell how you turned to God from idols to serve the living and true God, and to wait for His Son from heaven, whom He raised from the dead—Jesus, Who rescues us from the coming wrath.

The Gospel of Jesus Christ According to Luke 12:13-31

Someone in the crowd said to Him, “Teacher, tell my brother to divide the inheritance with me.” Jesus replied, “Man, who appointed Me a judge or an arbiter between you?” Then He said to them, “Watch out! Be on your guard against all kinds of greed; life does not consist in an abundance of possessions.” And He told them this parable: “The ground of a certain rich man yielded an abundant harvest. He thought to himself, ‘What shall I do? I have no place to store my crops.’

“Then he said, ‘This is what I’ll do. I will tear down my barns and build bigger ones, and there I will store my surplus grain. And I’ll say to myself, “You have plenty of grain laid up for many years. Take life easy; eat, drink and be merry.”’ “But God said to him, ‘You fool! This very night your life will be demanded from you. Then who will get what you have prepared for yourself?’ “This is how it will be with whoever stores up things for themselves but is not rich toward God.”

Then Jesus said to His disciples: “Therefore I tell you, do not worry about your life, what you will eat; or about your body, what you will wear. For life is more than food, and the body more than clothes. Consider the ravens: They do not sow or reap, they have no storeroom or barn; yet God feeds them. And how much more valuable you are than birds! Who of you by worrying can add a single hour to your life? Since you cannot do this very little thing, why do you worry about the rest?”

“Consider how the wild flowers grow. They do not labor or spin. Yet I tell you, not even Solomon in all his splendor was dressed like one of these. If that is how God clothes the grass of the field, which is here today, and tomorrow is thrown into the fire, how much more will He clothe you—you of little faith! And do not set your heart on what you will eat or drink; do not worry about it. For the pagan world

Sunday, December 10

Episcopal Divine Liturgy at 10:00AM

Celebrant: His Grace Bishop Anoushavan Tanielian



Featuring
Onnik Dinkjian

Accompanied by **Ara Dinkjian** on organ

Lavish mezza reception following
Church Services.

Reception: 12:30PM
Concert to follow

Performing sacred songs in the church
sanctuary.

\$35 Adults / \$20 Children 21 & younger

(Daycare for children 10 and younger to be provided)

Call: 313-336-6200

TICKET DEADLINE: December 1st

Seating is limited, buy your tickets in advance!

85th ST. SARKIS COMMUNITY
& 55th ST. SARKIS CHURCH
ANNIVERSARY

Please Join Us For
ARS Maro Chapter's Annual

Breakfast with Santa!

Saturday, December 2nd, 10am - 12:30pm

St. Sarkis Armenian Church

Under 2 years of age free.

\$12 Admission Includes:

Breakfast Buffet • Photo with Santa
Crafts & Special Treats from Santa

Annual Children's Raffle
Extravaganza!

A portion of proceeds will be
donated to ARS Vision 20/20



Reservations: Carolyn Sirian
(248) 421-4284 or arsbreakfastwithsanta@gmail.com